Reviewer's report

**Title:** Translation and validation of the Neck Disability Index in a Greek population

**Version:** 1  **Date:** 10 March 2008

**Reviewer:** Chad Cook

**Reviewer's report:**

- Major Compulsory Revisions (which the author must respond to before a decision on publication can be reached)

  *Something we were required to publish that I think helped the reader, was the inclusion of a figure demonstrating the flow of the cross cultural translation. Otherwise, to a lay reader, it’s difficult to grasp the standardized process.*

  *I absolutely did not follow the explanation in the discussion on page 9, when describing the clinical important change. Then, a limitation was indicated that the MCID was not the same as used in previous studies. Because clinicians are determining benefit of care based on MCID's I think further explanation is needed and the authors may want to use the standard 4 point change in the GRoC and necessary change in the NDI as the reference. It suggests that a difference in the NDI of 2 points was clinically important but I question that such a small amount is indeed correct. Please clarify and if I'm missing something my apologies.*

- Minor Essential Revisions (such as missing labels on figures, or the wrong use of a term, which the author can be trusted to correct)

  *Eigenvalue is typically consider a single word versus two words*

  *An explanation of benefit of the NDI translation, after the purpose statement would further the clarification of the purpose.*

  *How many patients were dropped from the study secondary to the +neurological findings and the +ULTT? I would suspect the very high number of false positives on the ULTT would have removed numerous potential subjects from the study.*

- Discretionary Revisions (which are recommendations for improvement but which the author can choose to ignore)

  *The writing is somewhat conversational and may benefit from a more technical tone.*

  *The first sentence of the 2nd paragraph of the background may lack pertinence. I was left wanting for which populations the NDI has been cross culturally validated in.*

  *I feel the IRB and ethics approval should be moved to the beginning of the methods.*